

# Dr. Molnár Judit

## List of Publications

### Books

1. Thomas, Helen - Molnár, Judit. *Translation from Hungarian into English and Back. (A Book of Exercises in Translation and Style)* Budapest: International House, 1986. 173. ISBN 963 02 4143 9
2. Molnár, Judit. ed. *Different Perspectives on Canada from Inside and Outside: Multidisciplinary Approaches.* Debrecen: DEENK Kossuth Egyetemi Kiadó, 2008. 262. ISBN 978 963 473 115
3. Molnár, Judit. ed. *Canada in the European Mind – Europe in the Canadian Mind.* Proceedings of the 4th International Conference of the Central European Association for Canadian Studies. 27-29 October 2006. Brno: Masaryk University Press, 2009. 285. ISBN 978-963 473 115
4. Molnár, Judit. *Narrating the Homeland: The Importance of Space and Place in Canadian Multicultural English- Language Fiction.* Debrecen: Debrecen UP, 2013. 116.

### Studies

5. Molnár, Judit - Pálffy István. "Egy angol nyelvkönyv a 19. századból." ("A Hungarian English-Language Textbook from the 19th Century.") *Múzeumi Kurir* 32. IV.2. (1980): 8-12. ISSN 0133-9257
6. Molnár, Judit. "19. századi angol nyelvkönyvek Magyarországon." ("English-Language Textbooks in Hungary in the 19th Century") *Tanulmányok az anglisztika tárgyköréből* (1982): 121-27. ISBN 963 471 2703
7. Kontra, Miklós - Molnár, Judit. "Angolszakos egyetemisták beszédértése." ("Measuring the Listening Comprehension of English Majors.") *Tanulmányok az anglisztika tárgyköréből* (1982): 183-92. ISBN 963 471 270 3
8. Molnár, Judit. "Egy ismeretlen Milton fordítás." ("An Unknown Translation of a Work by Milton.") *Irodalomtörténet I.* (1983): 159-69. ISSN 0324-4970
9. Pálffy, István - Molnár, Judit. "Anglo-Hungarian Literary Contacts." *Studia Litteraria* II. (Presov) (1983): 37-45.
10. Kontra, Miklós - Molnár, Judit. "Debreceni angolszakos hallgatók az Indiana Noise Test és a TOEFL tükrében." ("English Majors Competence Measured by TOEFL and the Indiana Noise Test.") *Nyelvmetodikai Füzetek* II. (1984): 177-89.
11. Kontra, Miklós - Molnár, Judit. "Neglected Listening Skill - Lopsided Knowledge of Foreign Languages." *Pedagogical Review* (1984): 61-65. ISSN 0237-0735
12. Molnár, Judit. "Quest and Survival in Two Recent Canadian Novels" *Hungarian Studies in English* (1984): 113-19.
13. Molnár, Judit - Pálffy István. "The Intellectual Contacts of Debrecen, the "Capital" of Eastern Hungary, with England in the 17th and 18th Centuries." *Hungarian Studies in English* (1985): 23-

33.

14. Molnár, Judit. "'From From the Hazel Bough to 'from the hazel bough': A Close Reading of Earle Birney's Poem." *Studia Poetica* 8. (1985): 175-83. ISSN 0209-9403

15. Molnár, Judit. "The Hungarian-Canadian Experience As Reflected in John Marlyn's *Under the Ribs of Death*." Ed. Jurak, Mirko. *Cross-Cultural Studies: American, Canadian and European Literatures: 1945-1985*. Ljubljana: Učne delavnice, 1988. 465-71.

16. Molnár, Judit. "A brit stilsztika fő irányzatai." ("Main Trends in British Stylistics.") *Helikon* 3-4. (1988): 354-62. ISSN 0017-999X

17. Molnár, Judit. "On the Self-Explanatory Views of Recent Anglo-Canadian Poets from the West Coast." *Hungarian Studies in English* XXI (1990): 87-97.

18. Molnár, Judit. "The Coalescence of Natural and Mental Landscapes in Margaret Atwood's *The Journals of Susanna Moodie*." *Hungarian Studies in English* XII. (1991): 127-32.

19. Molnár, Judit. "Bilingualism As Reflected in a Canadian Novel." *Studies in Linguistics (A Supplement to the Hungarian Studies in English)* (1991): 36-41.

20. Molnár, Judit. "A québeci angol nyelvű irodalom helye a kanadai irodalmak között." ("The Place of English-Language Writing from Québec among Canadian Literatures.") *Studia Litteraria* XXX. (1992): 109-15. ISBN 963 471 862 0, ISSN 0562-2867

21. Molnár, Judit. "Search for Identity in the English Language Writing of Québec." *Tradition vs. Modernism. (Proceedings of the Annual Conference of the Association of the New Literatures in English)* Ed. Erthard Reckwitz et al., Essen: Die Blaue Eule, 1994. 79-89. ISBN 3-89206-545-4

22. Molnár, Judit. "The Changing Cultural Linguistic Experience of the English-Speaking Minorities in Québec." *Studies in Linguistics (A Supplement to the Hungarian Journal of English and American Studies)* (1994): 134-142.

23. Molnár, Judit. "Search for Identity in English-Language Writing of Allophone Quebecers." *Eger Journal of American Studies* II. (1994): 98-109. ISSN 1219-1027

24. Molnár, Judit. "Some Observations on the Cultural Situation of the Anglophone Writer in Quebec: An Introduction." *Hungarian Journal of English and American Studies* I.1. (1995): 153-162. ISSN 1218-7364

25. Molnár, Judit. "Clark Blaises` s Search for His Secret Québec Self." *HUSSE Proceedings* I. (1995): 267-272. ISBN 963 472 026 9

26. Molnár, Judit. "Bridge-Building: Historiographic Metafiction in Two Recent Canadian Novels." *HUSSE Papers 1995: Proceedings of the Second Conference of HUSSE II*. (1995): 119-123. ISSN 0230-2780

27. Molnár, Judit. "Multiple Identity Formation in Antonio D'Alfonso's *Fabrizio's Passion*." *Textus* X. (1997): 105-119.

28. Molnár, Judit. "The Polyphonic Reality of Italian-Canadian Literature." *HUSSE Papers*. (1997):

80-89. ISBN 963 641 464 5

29. Molnár, Judit. "The Socio-Linguistic Scene of English-Speaking Cultural Minorities in Québec after the 1955 Referendum." *Proceedings of the Second Tempus-Jen-Mini Conference*. (1997): 315-327. ISBN 963 472 173 7

30. Molnár, Judit. "Space Narrated in Recent Multicultural Literature (Ondaatje and Mistry)." *Central European Journal of Canadian Studies* 1. (2001): 18-24. ISBN 80- 210-3787-3, ISSN 1213-7715

31. Molnár, Judit. "The Vision of Montréal in Gail Scott's Novels." *Central European Journal of Canadian Studies* 2. (2002): 7-14. ISBN 80-210-3787-3, ISSN 1213-7715

32. Molnár, Judit. "The Spatio-Temporal Dimension of Diasporic Discourse from the Caribbean on the Canadian Literary Scene." *Eger Journal of American Studies* VIII. (2002): 205-212. ISSN 1219-1027

33. Molnár, Judit. "The Intricate Relationship Between Space and Autobiography (Space and Time Narrated in *I Had A Father* by Clarke Blaise)." *Central European Journal of Canadian Studies* 3. (2003): 75-83. ISBN 80-210-3787-3, ISSN 1213-7715

34. Molnár, Judit. "Examples for Cultural and Literary Spaces in the English-Language Writing of Québec." *Central European Journal of Canadian Studies* 4. (2004): 101-109. ISBN 80-210-3787-3, ISSN 1213-7715

35. Molnár, Judit. "The Spatio-Temporal Dimensions in Canadian Writing: (F.G.Paci: Italian Shoes)." *Shaping History. (Proceedings of the Centro di Cultura Studi di Udine)* Udine: Editrice Universitaria Udinese srl. 2005. 67-73. ISBN 88-8420-265-5

36. Molnár, Judit. "An Unexpected Desire to Remember the Past. (F.G. Paci: *Italian Shoes*)." *Place and Memory in Canada: Global Perspectives* (Proceedings of the 3rd Congress of Polish Association for Canadian Studies and 3rd International Conference of Central European Canadianists.) Cracow: Polska Akademia Umiejetnosci. 2005. 309-317. ISBN 83-60183-11-2

37. Molnár, Judit. "Spatial Layouts in Hungarian Immigrant's Journey to Canada: Case Study of In the Light of Chaos by Béla Szabados). *Other Language – Otherness in Canadian Culture*. (Proceedings of the Yugoslav Association for Canadian Studies) Beograd: Université de Belgrade. 2005. 89-95. ISBN 86-7100-017-6

38. Molnár, Judit. "Selected Examples of the Dialectic between Landscape Painting and Landscape Poetry in Canada (Case Studies)." *Central European Journal of Canadian Studies* 5. (2005): 101-109. ISBN 80-210-4052-1, ISSN 1213-7715

39. Molnár, Judit. „Example de areale culturale si lingvistice in engleza scrisa din Québec.” Ed. Albu, Rodica. *Canada anglofona*. Iasi: Editura Universitatii "Alexandru Ioan Cuza", 2008. 291-299. (Reprint of: "Examples for Cultural and Linguistic Spaces in English-language Writing in Québec." *Central European Journal of Canadian Studies* 4. (2004): 101-108. ISBN 978-973-703-309-3

40. Molnár, Judit. „Michael Ondaatje's Running to and away from Sri Lanka." *Eger Journal of Canadian Studies* X. (2007): 117-132. ISSN 1786-2337.

41. Molnár, Judit. "Narrating the Homeland: The Importance of Places in Nino Ricci's *Lives of the Saints*." *Central European Association for Canadian Studies* 6. (2008): 29-35. ISBN 978-973-703-309-3
42. Molnár, Judit. "The Importance of Spatiality in Rohinton Mistry's *Tales from Firozsha Baag*." *Managing Diversity and Social Cohesion: the Canadian Experience*. (Proceedings of the 5th International Conference of Central European Canadianists) Ed. Diana Yankova. Brno: Masaryk University Press. 2010. 327-334. ISBN 978 -80-210-5270-3
43. Molnár, Judit. „Looking Back to Colonial Times: Austin Clarke's Idiosyncratic Way of Remembering Places on Barbados." *Eger Journal of American Studies*. Vol.XII/1-2. 2010. 447-453. ISSN 1786-2337
44. Molnár, Judit. „Pillantás a színpalán mögé." („Looking Behind Scenes: on the Occasion of Leonard Cohen's Visit to Hungary.") *A Mondat Becsülete: Festschrift in Honour of Abádi Nagy Zoltán*. Debrecen: University Press, 2010. 327-335. ISBN 978 963 318 056
45. Molnár, Judit. "Topophilic Sentiments in Rohinton Mistry's *Such a Long Journey* (1991)." *Central European Journal for Canadian Studies*. 7. (2010):33-43. ISBN 80-210-4052, ISSN 1213-7715
46. Molnár, Judit. "Distinct Places Imbued with Importance in the Lives of Immigrants: Frank G. Paci: *Black Madonna* (1982)." *Eger Journal of American Studies*. XIII. (2012): 253-62. ISSN 1786-2337
47. Molnár, Judit. "A szülőföldre való visszaemlékezés Nino Ricci: *Lives of the Saints* (A szentek élete)" című művében. *A szavak szépsége avagy a bibliográfus igazsága*. Eger: Amerikanisztikai Tanszék, Eszterházy Károly Főiskola. 2012. 729-740. ISBN 978-963-9894- 99-0
48. Molnár, Judit. "The Significance of Space outside the Metropolis in Mordecai Richler's *The Apprenticeship of Duddy Kravitz*." *Enchanted by Myth: A Volume for Kálmán Zsolt Virágos on his 70th Birthday*. Debrecen: Debrecen University Press, 2012. 336-41. ISBN 978 963 318 2321
49. Molnár, Judit. "Neil Bissondath's Imaginary Homeland: Search for Possible Places in A Casual Brutality". *Central European Journal of Canadian Studies*. 8. (2012) 61-70. ISBN 80-210-4052, ISSN 1213-7715
50. Molnár, Judit. "Montreal as a Multicultural Urban Setting in Recent English-Language Fiction from Quebec (David Homel and Gail Scott)". *Asian Journal of Canadian Studies*. 20-22 (2014): 58-80.
51. Molnár Judit. "The Intricate Nature of Cross-Town Journeying in Rawi Hage's *Cockroach*." *Central European Journal of Canadian Studies*. Vol 9 (2014): 59-71. ISBN 978-90-04-41729-8
52. "A kortárs québeci angol nyelvű irodalom sajátosságai." ('Characteristic Features of Contemporary English-language Writing in Québec.') *Tiszatáj*. Vol 72 (2018): 43-52.
53. Molnár Judit. "Space and Memory Construction in Robert Majzel's *City of Forgetting*." *Eger Journal of American Studies*. Vol XV (2018):19-28.

## Studies in Books

54. Molnár, Judit. "The Polycultural Sensibility in Antonio D'Alfonso's *The Other Shore*." *Crisis and Creativity in the New Literatures in English*. Ed. Geoffrey Davis. Amsterdam: Rodopi, 1990. 77-87. ISBN 90-5183136-6
55. Molnár, Judit. "The Québécois Female Consciousness: A Comparative Study of Gail Scott and Ann Diamond." *The Canadian Vision*. Eds. Anastasi, Alessandro. et.al. Messina: Edizioni Officina Grafica, 1994. 185-199.
56. Molnár, Judit. "Margaret Atwood : *Fellélegzés*." (Margaret Atwood: *Surfacing*) *Huszonöt fontos angol regény*. ("Twenty-Five Important English Novels.") Ed. Kada Júlia. Budapest: Lord Könyvkiadó, 1996. 338-350. ISBN 963 85444 57
57. Molnár, Judit. "Cross-Cultural Literary Voices." *Critical Perspective on English-Canadian Literature*. Ed. Kádár Judit. Eger: EKTF Líceum Kiadó, 1996. 273-284.
58. Molnár, Judit. "'Anglo Literary Revival' in Quebec: The Multifaceted Character of the Metropolis in John Brooke's *Last Days of Montreal* (2003)." Ed. Dragoş Zetu. *Canadian Literature in English: European Perspectives*. Iaşi (Rumania): Editura Universităţii. 2012. 125-139. ISBN: 978-973-703-775-6.
59. Molnár, Judit. "Sense of Belonging Determined by Spatial Markers in Nino Ricci's *In a Glass House*." *Variations on Community: The Canadian Space/ Variations sur la Communauté: l'espace canadien*. Eds. Lucia Otrisalová and Éva Martonyi. Brno: Masaryk University, 2013. 221-226. ISBN 978-80-210-6401-1
60. Molnár, Judit. "The Psycho-Spatial Continuum in *Cockroach* in: *Beirut to Carnival City*. *8Reading Rawi Hage*) Ed. Krzysztof Majer. Brill/Rodopi: Leiden/Boston. 2020. 74-83.

## University Textbook

### Course Packets

61. Friedrich, Judit. – Molnár, Judit. – Rácz, István. eds. *Antológia az 1945 utáni angol nyelvű költészetből (English, Irish, American and Canadian Poetry in English after 1945)* Debrecen: Kossuth Lajos Tudományegyetem. n.d. 384.
62. Molnár, Judit ed. *Readings in Canadian Civilization*. Debrecen: KLTE Bölcsészettudományi Kar, 1992.
63. Molnár, Judit. ed. *Canadian Literature I., II*. Debrecen: North American Department, 1996.
64. Molnár, Judit. ed. *Regionalism in Canada*. Debrecen: North American Department, 1998.
65. Molnár, Judit. ed. *Multiculturalism in Canada*. Debrecen: North American Department, 1998.
66. Molnár, Judit. ed. *Poetry in Canada (Theme and Image)*. Debrecen: North American Department, 2001.

67. Molnár Judit. ed. *Is There a Canadian Culture?* Debrecen: North American Department, 2003.

68. Molnár Judit. ed. *Other Solitudes: Ethnic Writing in Canada*. Debrecen: North American Department, 2005.

### Articles

69. Molnár, Judit. „Canadian Studies in Hungary.” *ACS Newsletter* (1985): 34.

70. Molnár, Judit: "Language Master from the New World." *Új törekvések az anglisztikában és az amerikanisztikában*. (1986) 63-68. ISSN 0134-1677

71. Molnár, Judit: "Két kanadai költő." ("Two Canadian Poets.") *Nagyvilág* 11. (1987): 1686. ISSN 0547-1613

72. Molnár, Judit. "More People Have the Chance of Becoming Familiar with Canadian Literature in Hungary." *ACS Newsletter* (1989): 41-42.

73. Molnár, Judit. "Hungary and Canada: Similar Issues." *Language and Society* (1990): 2. ISSN 0709-7751

74. Molnár, Judit. "Canadian Studies at Kossuth University." *ACS Newsletter* 16. (1994): 33-34.

75. Molnár Judit: "Teacher, Tutor, and Mentor." *When Grammar Minds Language and Literature*. Debrecen: IEAS . 2008. 34-35. ISBN 978 963 473 087 3

76. Molnár, Judit. „Bon Souvenir.” *Itinéraires francophone*. Pécs: ÍMEA, 2008. 93. ISBN 9- 78-963-06-5003-8

### Reviews

77. Molnár, Judit. "Haiman György: Nicholas Kis." *Irodalomtörténet* I.. (1985): 199-202.

78. Molnár, Judit. "A tökéletes gyógyforrás." (Robert Kroetsch: Alibi.) *Nagyvilág* (1986): 537- 38. ISSN 0547-1613

79. Molnár, Judit. "B. Bollobás: Traditional Innovation in Free Verse." *Janus* (1987): 228-32.

80. Molnár, Judit. "J. Pearce: Twelve Voices." *Helikon* 1-2 (1988): 236-38. ISSN 0017-999X

81. Molnár, Judit. "N. Frye: Divisions on a Ground." 1-2 *Helikon* (1988): 238-39. ISSN 0017-999x

82. Molnár, Judit. "B.W.Powe: A Climate Charged." 1-2 *Helikon* (1988): 226-27. ISSN 0017-999X

83. Molnár, Judit: K. Norris and P.V. Toorn Eds.: "The Insecurity of Art." 1-2 *Helikon* (1988): 235-36. ISSN 0017-999X

84. Molnár, Judit. "Hidden Powers." (A. Diamond: 'Snakebite' and A. Cameron: 'Daughter of Copper Woman') *Canadian Literature* 128. (1991): 202-4. ISSN 008-4360

85. Molnár, Judit. "Roy Anderson: Sky Falling Tomorrow." *Journal of Canadian Poetry* 6. (1991): 9-11. ISSN 0705-1328

86. Molnár, Judit. "ed. Susan Musgrave: 'Because You Loved Being A Stranger' and Caroline Heath: 'Why Couldn't You See Blue?'" *Journal of Canadian Poetry* 9. (1994): 100-4. ISSN 0705-1328

87. Molnár, Judit. "Marlene Kadar ed.: Essays on Life Writing." *Hungarian Journal of English and American Studies* I.1. (1995): 165-66. ISSN 1218-7364

88. Molnár, Judit. "Abádi Nagy Zoltán: Mai amerikai regénykalauz 1970-1990)." *Hajdú-Bihari Napló* Jun.3. (1995): 8.

89. Molnár, Judit. Árpád Vígh. Kék mezőben fehér liliom: A francia kanadai irodalom története. ("White Lilies in a Blue Field: The History of French Canadian Literature.") *Central European Journal of Canadian Studies* 6. 2008. 169-71. ISBN 978- 80-210-4945-7

90. Molnár, Judit. Kürtösi Katalin: "Valóság vagy illúzió: Metadramatikus elemek észak-amerikai darabokban." (Reality or Illusion: Metadramatic Elements in North American Plays.) Szeged: Szeged University Press, 2007. 122. Kürtösi Katalin: "'Világok találkoznak': a 'másik' irodalmi ábrázolása Kanadában." ("'Worlds Meet': The Presentation of the 'Other' in Canadian Literature." Szeged: JATEPress, 2010. 232. *Helikon*. 1-2. (2011): 243-45.

91. Molnár, Judit. "Momentous Gap on Quebec's Literary Map." (Linda Leith: Writing in the Time of Nationalism: From Two Solitudes to Blue Metropolis). *Canadian Literature*. 277 (2013): 167- 8.

92. Molnár, Judit. "New Dimension in Zora Neale Hurston Scholarship: Péter Gaál-Szabó: 'Ah done been tuh de horizon and back!': Zora Neale Hurston's Cultural Spaces in *Their Eyes Were Watching God and Jonah's Gourd Vine*." *Werkstatt* 9 (2014): 31-33.

### Lexicon Entries

93. Molnár, Judit. Roberts, L. Rooke, S. Ross, C. Sangster, M. Saunders, S. Scobie, D.C. Scott, F.R. Scott, R. Service, E. Seton. *Világirodalmi Lexikon*. ("Encyclopedia of World Literature") Budapest: Akadémiai Kiadó, 1991. R. Skelton, E. Smart, R. Smith, D. Solway, R. Souster, F.R. Sparshott, P. Stevens, A. Suknaski, S. Symons, A. Szumigalszki, A. Thomas, C.P. Traill. *Világirodalmi Lexikon*. ("Encyclopedia of World Literature") Budapest: Akadémiai Kiadó, 1992. Atwood, W.P. Kinsella, J. Metcalf, A. Munro, M. Ondaatje, M. Richler, M. Avison, A.E. Birney, L. Cohen, M. Cohen, M. Gallant, G. David, J. Hodgins, K. Kenneth, R. Kroetsch, L. Norman, W.W.E. Ross, K. Thompson. *Világirodalmi Lexikon*. ("Encyclopedia of World Literature") Budapest: Akadémiai Kiadó, 1996. ISBN 963 05 0871 0